



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

DETERMINAZIONE DIRIGENZIALE / VERFÜGUNG DES LEITENDEN BEAMTEN

Ufficio / Amt	N. Nr.	Data Datum
4.4.0. - Ufficio Scuola E Del Tempo Libero 4.4.0. - Amt für Schule und Freizeit	4191	23/11/2021

OGGETTO/BETREFF:

PROGETTO "ANGELI - ENGEL" 2021: APPROVAZIONE INTEGRAZIONE SPESA PER IL SERVIZIO DI ALLESTIMENTO - € 980,00 (IVA ESCLUSA)
CODICE CIG Z8E33BF5C5

PROJEKT „ANGELI - ENGEL“ 2021: GENEHMIGUNG ZUSÄTZLICHER AUSGABEN FÜR DIE VORBEREITUNG - € 980,00 (OHNE MEHRWERTSTEUER)

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 620 del 30.09.2020 con la quale è stato approvato il DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 620 vom 30.09.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 95 del 22.12.2020 con la quale è stato approvato l'aggiornamento del DUP (Documento Unico di Programmazione) per gli esercizi finanziari 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 95 vom 22.12.2020, mit welchem das einheitliche Strategiedokument für die Haushaltsjahre 2021-2023 genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione del Consiglio Comunale n. 96 del 29.12.2020 immediatamente esecutiva di approvazione del bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den sofort vollstreckbaren Beschluss Nr. 96 vom 29.12.2020, mit welchem der Gemeinderat den Haushaltsvoranschlag für die Geschäftsjahre 2021-2023 genehmigt hat.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 4 del 18.01.2021 con la quale è stato approvato il Piano esecutivo di gestione (PEG) per il periodo 2021-2023, limitatamente alla parte finanziaria;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 4 vom 18.01.2021, mit welchem der Haushaltsvollzugsplan (HVP) für den Zeitraum 2021-2023 beschränkt auf den finanziellen Teil genehmigt worden ist.

Vista la deliberazione della Giunta Comunale n. 130 del 29.03.2021 recante "*BILANCIO 2021 - 2023 - APPROVAZIONE DEL PIANO ESECUTIVO DI GESTIONE (PEG) - PIANO DETTAGLIATO DEGLI OBIETTIVI GESTIONALI*" con la quale è stato approvato il piano dettagliato degli obiettivi gestionali per il triennio 2021-2023;

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 130 vom 29.03.2021 betreffend "*HAUSHALT 2021 - 2023 - GENEHMIGUNG DES HAUSHALTSVOLLZUGS-PLANS (HVP) - DETAILLIERTER PLAN DER ZIELVORGABEN*", mit welchem der detaillierte Plan der Zielvorgaben für den Zeitraum 2021-2023 genehmigt worden ist.

Visto l'articolo 126 della Legge Regionale 3 maggio 2018, n. 2 "*Codice degli Enti Locali della Regione autonoma Trentino Alto Adige*" che individua e definisce il contenuto delle funzioni dirigenziali;

Es wurde Einsicht genommen in den Art. 126 des Regionalgesetzes vom 3. Mai 2018, Nr. 2 „*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*“, welcher die Aufgaben der leitenden Beamten festlegt.

Visto l'art. 105 del vigente Statuto comunale approvato con deliberazione consiliare n. 35 dell'11.06.2009 che disciplina il ruolo dei dirigenti;

Es wurde Einsicht genommen in die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 35 vom 11.06.2009 genehmigte Satzung der Stadtgemeinde Bozen, welche in Art. 105 die Aufgaben der Führungskräfte festlegt.

Vista la deliberazione di Giunta comunale n. 410/2015 con la quale, in esecuzione del

Es wurde Einsicht genommen in den Stadtratsbeschluss Nr. 410/2015, in welchem

succitato articolo del Codice degli Enti Locali, viene operata una dettagliata individuazione degli atti delegati e devoluti ai dirigenti quali atti aventi natura attuativa delle linee di indirizzo deliberate dagli organi elettivi dell'Amministrazione comunale;

mit Bezug auf den obgenannten Artikel im Kodex der örtlichen Körperschaften die Verfahren festgelegt werden, die in den Zuständigkeitsbereich der leitenden Beamten fallen oder diesen übertragen werden. Es handelt sich um jene Verfahren, mit welchen die Richtlinien umgesetzt werden, die von den gewählten Organen der Gemeindeverwaltung erlassen worden sind.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2170 del 15.06.2021 della Ripartizione 4, con la quale il Direttore della Ripartizione dott. Carlo Alberto Librera provvede alla delega alla Direttrice dott.ssa Patrizia Caleffi, della gestione dei centri di costo di competenza, comprensiva di tempi, obiettivi e responsabilità compatibile al ruolo ricoperto;

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des leitenden Beamten der Abteilung 4. Nr. 2170 vom 15.06.2021, kraft derer der Direktor der Abteilung Dr. Carlo Alberto Librera – die Amtsdirektorin Dr. Patrizia Caleffi die Zuständigkeit für die Verwaltung der in ihren Geschäftsbereich fallenden Kostenstellen einschließlich aller Fristen, Ziele und Verantwortlichkeiten übertragen, soweit mit der ausgeübten Funktion, vereinbar.

Vista la determinazione dirigenziale n. 2100 del 22 febbraio 2018 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale sono stati approvati gli schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture.

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 2100 vom 22. Februar 2018 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen genehmigt wurden.

Vista la determinazione dirigenziale n. 1026 del 28 gennaio 2019 dell'Ufficio Appalti e contratti, con la quale è stata integrata la determinazione n. 2100 del 22.02.2018 recante "*Approvazione schemi-tipo dei disciplinari di gara rispett.te delle lettere d'invito per servizi e forniture*".

Es wurde Einsicht genommen in die Verfügung des Leitenden Beamten Nr. 1026 vom 28. Januar 2019 des Amtes für öffentliche Aufträge und Verträge, mit welcher die Verfügung Nr. 2100 vom 22.02.2018 über die „Genehmigung der Muster-Vorlagen betreffend die Wettbewerbsbedingungen bzw. Einladungsschreiben für Lieferungen und Dienstleistungen“ ergänzt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano*" approvato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 98/48221 del 02.12.2003 e ss.mm.ii.;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen*“, die mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 98/48221 vom 02.12.2003 i.g.F. genehmigt wurde.

Visto il vigente "*Regolamento di contabilità*" del Comune di Bolzano approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 94 del 21.12.2017;

Es wurde Einsicht genommen in die geltende „*Gemeindeordnung über das Rechnungswesen*“ der Gemeinde Bozen, die mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 94 vom 21.12.2017

genehmigt wurde.

Premesso che con determinazione n. 3917 del 09.11.2021 è stato approvato l'affidamento del servizio di allestimento di piazza del Grano con le opere artistiche nell'ambito del progetto "Angeli - Engel" 2021, alla ditta CUPIDO Traslochi sas di Bolzano per l'importo di 5.116,00 (IVA esclusa);

Mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3917 vom 09.11.2021 wurde die Zuweisung der Dienstleistung für die Vorbereitung der Kornplatz mit den Werken des Projekts „Angeli – Engel“ 2021, der Firma CUPIDO Traslochi sas aus Bozen, für den Betrag von € 5.116,40 (ohne Mehrwertsteuer) genehmigt.

Premesso che si rende necessario provvedere all'utilizzo di un camion con cestello per consentire il montaggio delle opere aeree, che non era stato previsto;

Vorausgeschickt, dass die Benützung eines Lastwagens mit Korb erforderlich ist, um den Aufbau der hängenden Werken zu ermöglichen, was nicht vorgesehen war.

Visto il preventivo aggiuntivo di data 22.11.2021, prot. n. 287121 del 23.11.2021, ritenuto congruo per un totale complessivo di € 980,00 oltre IVA 22%;

Es wurde Einsicht genommen in den für angemessen gehaltenen zusätzlichen Kostenvoranschlag vom 22.11.2021, Prot. n. 287121 vom 23.11.2021, eine Gesamtausgabe von € 980,00 MwSt. 22% ausgenommen.

ritenuto pertanto necessario approvare un'integrazione di spesa pari a € 1.195,60;

Es wird für angebracht erachtet, eine zusätzliche Ausgabe in Höhe von 1.195,60 € zu genehmigen.

espresso il proprio parere favorevole sulla regolarità tecnica-amministrativa;

Nach Abgabe des eigenen zustimmenden Gutachtens über die verwaltungstechnische Ordnungsmäßigkeit

la Direttrice dell'Ufficio Scuola e del Tempo Libero

Dies vorausgeschickt,

determina:

verfügt

die Direktorin des Amtes für Schule und Freizeit:

per i motivi espressi in premessa:

aus den genannten Gründen:

1) di approvare l'integrazione della spesa per il servizio di montaggio delle opere aeree con un camion con cestello per l'allestimento del progetto "Angeli - Engel" 2021, per un importo di € 1.195,60 (IVA compresa);

1) der zusätzliche Ausgabenbetrag in Höhe von € 1.195,60 € für den Aufbau der hängenden Werken mit einem Lastwagen mit Korb für die Vorbereitung des Projekts „Angeli – Engel“ 2021, zu genehmigen;

2) di aumentare di € 1.195,60 l'impegno n. 4485/21 assunto con delibera n. 3917 del 09.11.2021.

2) die Ausgabenverpflichtung Nr. 4485/21, die mit Verfügung des leitenden Beamten Nr. 3917 vom 09.11.2021 genehmigt wurde, um 1.195,60 € zu ergänzen.

Anno Jahr	E/U E/A	Numero Nummer	Codice Bilancio Haushaltskodex	Descrizione Capitolo Kapitelbeschreibung	Importo Betrag
2021	U	4485	04061.03.020200	Organizzazione eventi, pubblicità e servizi per trasferta	1.195,60

La direttrice di Ufficio / Die Amtsdirektorin
CALEFFI PATRIZIA / InfoCamere S.C.p.A.
firm. digit. - digit. gez

Allegati / Anlagen:

0b386061b09d4165f54bc66dea251544dc781995179caledc6f9d43e6eb5b1f6 - 7345885 - det_testo_proposta_23-11-2021_11-30-28.doc
48e69f5a0a6820f97ffd53348718c7fe5d051ba60b2bad6a1312387d6ec4400f - 7345887 - det_Verbale_23-11-2021_11-30-56.doc
46f44d8bf691975a1e6a00290bbaad380d9550a7966c64dddff2831eba0b464e - 7346041 - 16 allegato_contabile.doc